








# ALPAY CANTA

ENGLISH & TURKISH TRANSLATOR

## CONTACT

-  Istanbul, TURKEY
-  +90 532 293 55 22
-  alpaycanta@gmail.com
-  proz.com/profile/1634818
-  linkedin.com/in/alpay-canta-1334231aa

## EDUCATION

Bachelor's Degree in

English Language Teaching

2001-2006- Trakya University  
Edirne / TURKEY

## CORE SKILLS & SERVICES OFFERED

### // Professional

- \*Translation
- \*Proofreading & Editing
- \*Web site & Software Localization
- \*Transcription
- \*Voice-over (Dubbing)
- \*Desktop Publishing

### // Technical

- \* Adobe Illustrator & InDesign
- \* Adobe Photoshop
- \* Abby Fine Reader

## WORK EXPERIENCE

### 2008-PRESENT:

I translate your texts, software, content and web sites from English to Turkish by meeting the requirements of accuracy, consistency and strict deadlines. I have been an English & Turkish translator, for more than 10 years of experience and expertise in English & Turkish language pair, offering translation/proofreading/localization/editing/DTP services both within Turkey and several countries around the world especially in the following fields:

- ❖ **Legal Translations:** Laws, Codes and Regulations, Directives, Power of Attorneys, Court Decisions and Decrees, Patents, Audit Reports
- ❖ **Technical Translations:** User's Manuals, Electronics & Electrics, Engines, Installation, Information Technologies, Technical Specifications, Bill of Quantities, Construction, Automotive Industry
- ❖ **Business & Commerce:** Contracts and Agreements, Tender Documents, Loan Agreements, Insurance and Financial Statements
- ❖ **Other Expertise Fields:** Environmental Impact Assessment (EIA), Standard Operating Procedures (SOP), Environmental, Health and Safety Guidelines, (EHS), Material Safety Data Sheets (MSDS), Pharmaceutical Documentation, Clinical Study Reports, Linguistic and Cultural Evaluations of marketing campaigns, logos, slogans, blog posts, market research, surveys, training material, presentations, newsletters, advertising, e-commerce, digital marketing.

## CAT TOOLS & SOFTWARE

- ❖ SDL Trados 2024 and SDL Multiterm 2021
- ❖ Adobe Acrobat Pro DC, Illustrator, InDesign, Photoshop
- ❖ Memsource, MemoQ & SmartCAT
- ❖ Multiple desktop or cloud based termbases, TMs, glossaries, plugins, add-ons and widgets associated with SDL Trados Software
- ❖ Zoho Books for accounting and project management

## REFERENCES

- ❖ Docsbase Translations, London, Dublin, Toronto, Mr. Alex Grachov, info@docsbase.com,
- ❖ Wordworks Translations, Madrid, Spain, Mrs. Georgina Lupascu, georgina.lupascu@wordworks.es,
- ❖ MCTranslations, Birkirkara, Malta, Mrs. Graziella Radmilli, translations@mctranslations.com,
- ❖ Egypt for Translation, Doha, Qatar, Mrs. Rahem Shaheen, info@egyptfortranslation.qa,

## MEMBERSHIPS & BLOGS

Proz, TM-Town, Translators Café, Translation Directory, Gengo, Tomedes, Marketing Tips for Translators, SDLCommunity